

Elektronisches Überlastrelais S00 / S0 / S2 / S3

Electronic Overload Relay S00 / S0 / S2 / S3

Relais de surcharge électronique S00 / S0 / S2 / S3

Relé electrónico di sobrecarga S00 / S0 / S2 / S3

Relè elettronico di sovraccarica S00 / S0 / S2 / S3

Relé eletrônico de sobrecarga S00 / S0 / S2 / S3

3RB20

3RB21

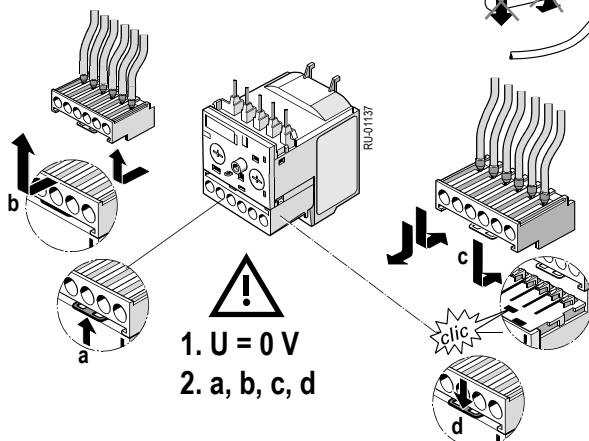
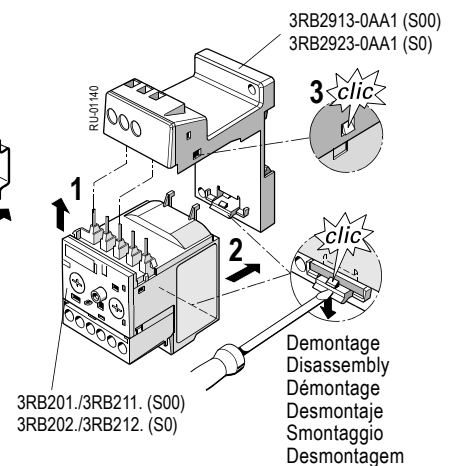
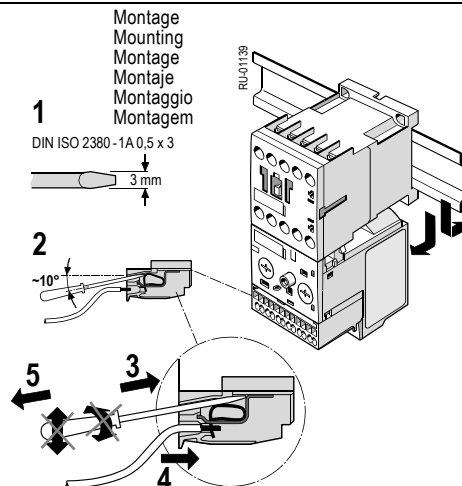
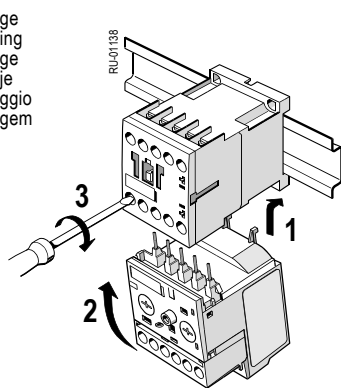


IEC 60947-4-1 / IEC 60947-5-1
UL 508, DIN VDE 0660

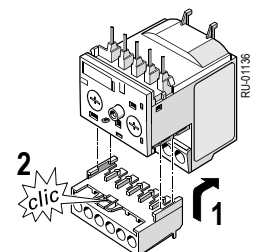
Betriebsanleitung Instructivo	Operating Instructions Istruzioni operative	Instructions de service Instruções de Serviço	Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1012-0RB20-1AA1
----------------------------------	--	--	---

Deutsch	English	Français
Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden. Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet!	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment. Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent. La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
⚠ GEFÄHR	⚠ DANGER	⚠ DANGER
Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
Español	Italiano	Português
Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo. El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.	Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura. Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.	Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento. O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados componentes certificados.
⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO	⚠ PERIGO
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento.

Montage
Mounting
Montage
Montaje
Montaggio
Montagem



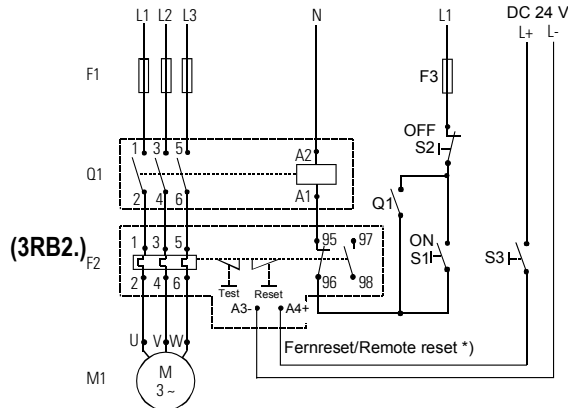
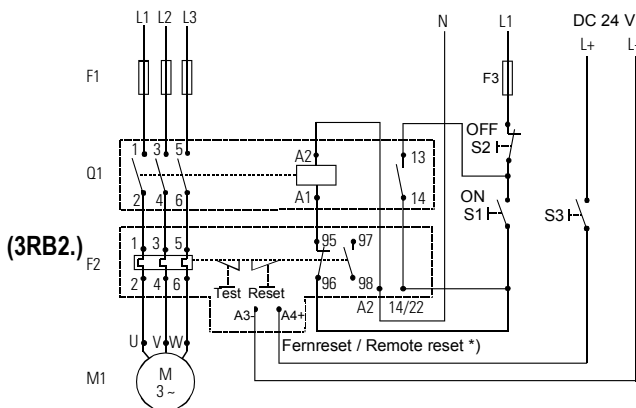
Montage
Mounting
Montage
Montaje
Montaggio
Montagem



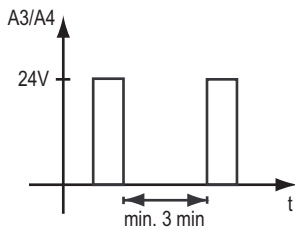
A3- / A4+, 95 / 96, 97 / 98			L1, L2, L3, T1, T2, T3				
	3RB2...-..B. 3RB2...-..W.	3RB2...-..D. 3RB2...-..X.		3RB2.1- (S00)	3RB2.2- (S0)	3RB2.3-..W. 3RB2.3-..X. (S2)	3RB2.4-..W. 3RB2.4-..X. (S3)
 Ø 5 ... 6 mm / PZ2	0,8 ... 1,2 Nm 7 ... 10.3 lbf·in	—	 Ø 5 ... 6 mm / PZ2	0,8 ... 1,2 Nm 7 ... 10.3 lbf·in	2,0 ... 2,5 Nm 18 ... 22 lbf·in	3 ... 4,5 Nm 27 ... 40 lbf·in	 5,5 ... 6 Nm 48 ... 53 lbf·in
	1 x (0,5 ... 4) mm ² 2 x (0,5 ... 2,5) mm ²	2 x (0,25 ... 1,5) mm ²		1 x (0,5 ... 2,5) mm ² 2 x 0,5 mm ² 2 x 0,75 mm ² 2 x 1 mm ² 2 x (1,5 ... 2,5) mm ²	1 x (1,5 ... 10) mm ² 2 x (1,5 ... 6) mm ²	2 x (1 ... 16) mm ²	2 x (2,5 ... 16) mm ²
	—	2 x (0,25 ... 1,5) mm ²		—	—	1 x (1 ... 35) mm ² 2 x 25 mm ² max.	1 x (10 ... 70) mm ² 2 x (10 ... 50) mm ²
	1 x (0,5 ... 2,5) mm ² 2 x (0,5 ... 1,5) mm ²	2 x (0,25 ... 1,5) mm ²		1 x (0,5 ... 2,5) mm ² 2 x (1 ... 2,5) mm ²	1 x (1 ... 2,5) mm ² 2 x (2,5 ... 6) mm ²	1 x (1 ... 25) mm ² 2 x (1 ... 16) mm ²	1 x (2,5 ... 50) mm ² 2 x (2,5 ... 35) mm ²
AWG	2 x (20 ... 14)	2 x (24 ... 16)	AWG	2 x (15 ... 14) 2 x 18 2 x 16	2 x (14 ... 10)	1 x 14 2 x (14 ... 3) 1 x 2 max.	2 x (10 ... 1/0) 1 x (10 ... 2/0)
a)	10 mm	10 mm	a)	10 mm	10 mm	13 mm	17 mm
—	—	—	 M6 x 20	—	—	—	3 x 70 mm ² AWG 2/0
—	—	—	 M6 x 20	—	—	—	2 x 70 mm ²

**3RB201.
3RB211.**

**3RB202./3RB203./3RB204.
3RB212./3RB213./3RB214.**



*) 3RB21



Betrieb, Operation, Fonctionnement, Operación, Funzionamento, Serviço

CLASS 5 / CLASS 10 / CLASS 20 / CLASS 30:

Motor, Leitungen und Schütz müssen für die entsprechende Auslöseklasse ausgelegt sein.

Motor, cables and contactor must be chosen for the appropriate tripping class.

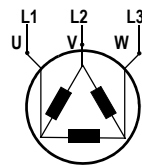
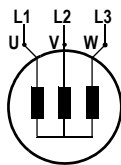
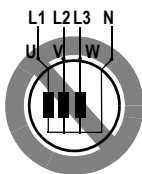
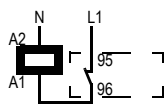
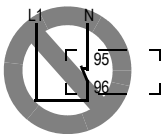
Moteur, câbles et contacteur doivent être dimensionnés pour la même classe.

El motor, los cables y el contactor deben escogerse para la clase de disparo apropiada.

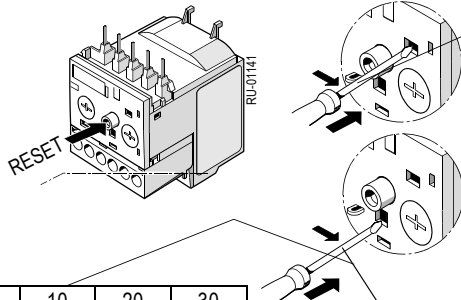
Motore, conduttori e contattore devono essere opportunatamente dimensionati per la corrispondente classe di sgancio.

Motor, linhas e contactor devem ser dimensionados para a respectiva classe de disparo.

3 ~ 50/60 Hz
(T1-T2-T3)



Hilfsschalter
Auxiliary contacts
Contacts auxiliaires
Contactos auxiliares
Contattori ausiliari
Contator auxiliar



Kontakt-Test/Contact test/Test de contact/Test de contacto/
Test di contatto/Teste de contato

	READY	TEST	RESET
NC 95 96			
NO 97 98			
TRIP			

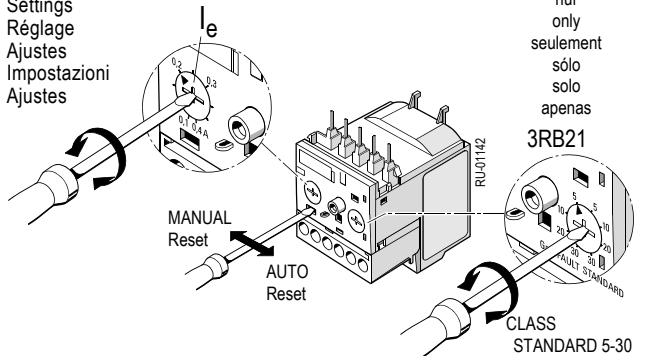
CLASS	5	10	20	30
*	3	5	10	15
**	0,5	1	2	3

Gerät-Test (nur mit Hauptstrom > 80 % möglich)/Device test (possible only with principal current > 80 %)/
Test du relais (possible uniq. avec courant principal > 80 %)/Test equipo (sólo posible con corriente principal > 80 %)/
Test apparecchio (possibile solo con corrente principale > 80 %)/Teste do dispositivo (somente possível com corrente principal > 80 %)

* min. Vorbelastung [min]/min. previous load [min]/Précharge mini [min]/Precarga min. [min]/Min. precarico [min]/min carga prévia [min]

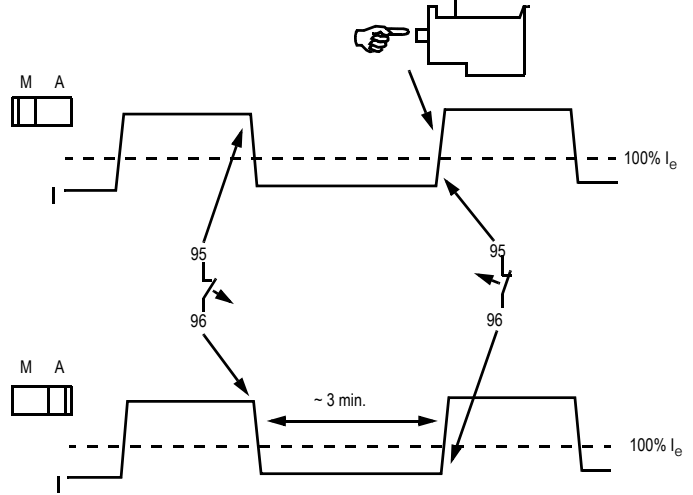
** max. Auslösezeit [min]/max. releasing time [min]/Temps de déclenchement maxi [min]/Tiempo máx. de disparo [min]/Tempo massimo di scangio [min]/máx. tempo de disparo [mi]

Einstellungen
Settings
Réglage
Ajustes
Impostazioni
Ajustes



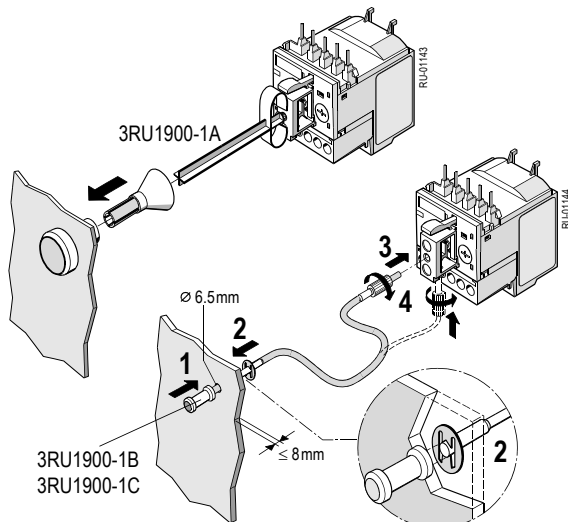
nur
only
seulement
sólo
solo
apenas

3RB21
CLASS
STANDARD 5-30
Gnd-FAULT 5-30 1)

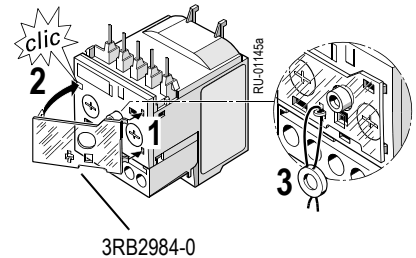


1) mit interner Erdschlusserkennung (nicht bei Stern-Dreieck-Anlauf)
with internal ground fault detection (not with star/delta starting)
avec détection interne de défaut à la terre (pas pour démarrage étoile-triangle)
con detección interna de fallas a tierra (excepto en caso de arranque de estrella-triángulo)
con rilevamento interno di guasto verso terra (non nell'avviamento stella-triángolo)
com identificação interna de ligação à terra (exceto na partida estrela-triángulo)

	⚠️ WARNING	⚠️ WARNING	⚠️ ATTENTION
	<p>Automatischer Wiederanlauf. Kann zum Tod, schwerer Körperverletzung oder Sachbeschädigung führen. Der automatische Rücksetzmodus darf nicht in Anwendungen verwendet werden, in denen der unerwartete Neustart des Motors zu Personen- oder Sachschäden führen kann.</p>	<p>Automatic Motor Restart. Can cause death, serious personal injury or property damage. Do not use automatic reset mode when unexpected automatic restart of the motor can occur and cause injury to persons or damage to equipment.</p>	<p>Redémarrage Automatique Du Moteur. Peut causer la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels. Ne pas utiliser le mode de réarmement automatique sil y a risque de redémarrage intempestif du moteur pouvant causer des blessures ou endommager l'équipement.</p>
	⚠️ ADVERTENCIA	⚠️ ATTENZIONE	⚠️ AVISO
	<p>Rearranque de motor automático. Puede causar la muerte, lesiones graves o daños materiales. No está permitido utilizar el modo de reset automático en aplicaciones donde el rearranque imprevisto del motor pueda causar lesiones físicas o daños materiales.</p>	<p>Modalità di ripristino automatico del motore. Può provocare morte, serie menomazioni al personale o danni all'equipaggiamento. Non adoperare questa modalità se l'insospettato ripristino automatico può causare menomazioni al personale e danni all'equipaggiamento.</p>	<p>Reativação automática. Pode provocar morte, graves ferimentos ou graves danos materiais. O reset automático não deve ser aplicado se existir a possibilidade de uma reativação automática o qual poderá causar graves ferimentos e danos materiais.</p>



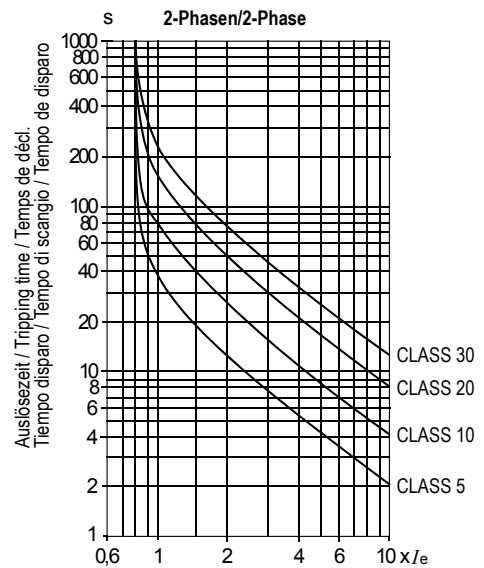
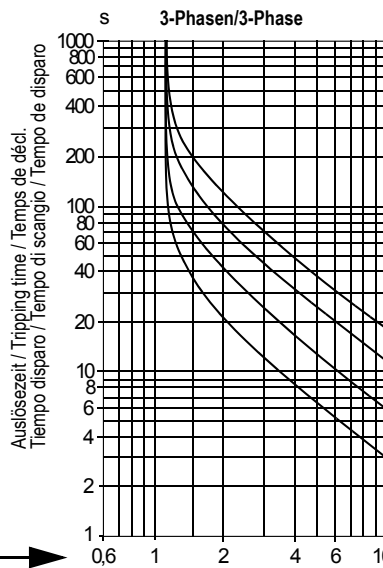
Verplomben
Lead seals
Plombage
Precintar
Piombatura
Lacrar



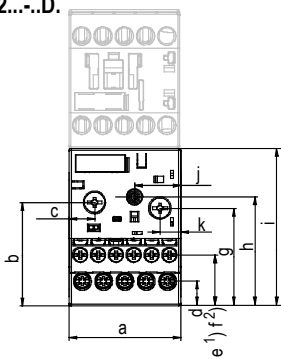
Auslösekennlinie
Trip Curve
Courbe de déclenchement
Curva de disparo
Curva di scangio
Curva característica de disparo

	CLASS			
	5	10	20	30
3RB20...-1	—	X	—	—
3RB20...-2	—	—	X	—
3RB21..	X	X	X	X

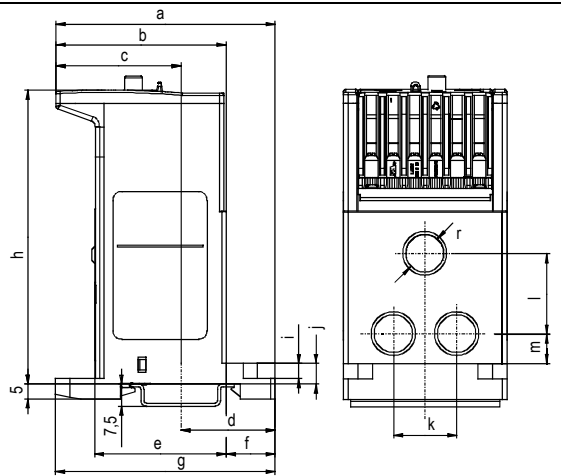
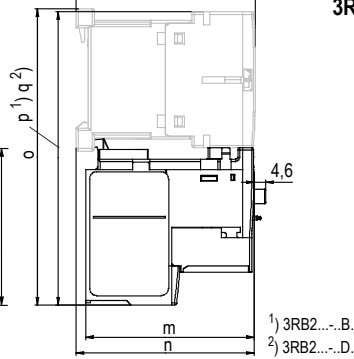
Auslösestrom
Tripping current
Courant de déclench.
Corriente de disparo
Corrente di scangio
Corrente de disparo



3RB2...-B.
3RB2...-D.



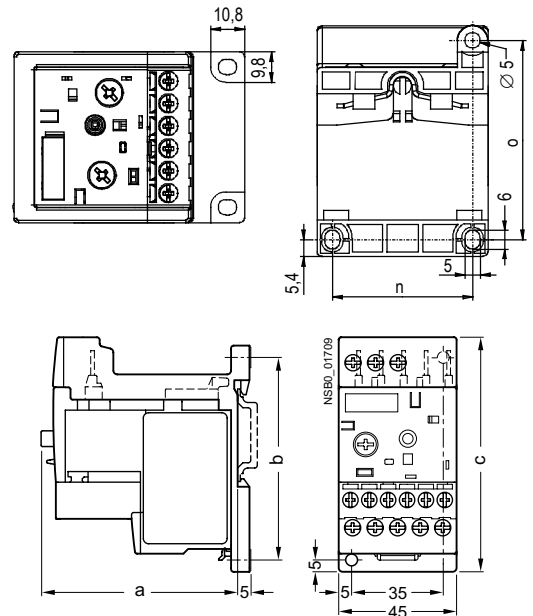
3RB2...-W.
3RB2...-X.



Maßbilder (Maße in mm)
Encombraments (dimensions en mm)
Schemi (misure in mm)

Dimensions (dimensions in mm)
Dibujos dimensionales (medidas en mm)
Desenhos cotados (dimensões em mm)

	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r
3RB201...-B. 3RB201...-D. 3RB211...-B. 3RB211...-D.	45	41,7	10,3	9,9	20,5	21,7	39,4	43,9	63,5	18,6	8,3	72,4	67,9	71,9	119,75	118,5	—	—
3RB202...-B. 3RB202...-D. 3RB212...-B. 3RB212...-D.	45	41,7	10,3	9,3	20,5	21,7	39,4	43,9	72,5	18,6	8,3	90,8	67,9	90,6	142,1	146,8	149,1	—
3RB203...-B. 3RB203...-D. 3RB213...-B. 3RB213...-D.	54,8	45,7	15,2	9,8	24,5	21	43,4	47,9	75	23,5	13,2	115	104	112	174,5	—	—	—
3RB204...-B. 3RB204...-D. 3RB214...-B. 3RB214...-D.	70	49,5	22,7	10,8	28,3	24,8	47,2	51,7	86	31	20,7	139	119	136	224	—	—	—
3RB2.3...-W. 3RB2.3...-X.	75	57,6	42	32	44,5	16,5	74,3	99,4	5,1	7	21,3	27,3	10	45	64	—	—	12,7
3RB2.4...-W. 3RB2.4...-X.	86	68,5	51	35	48,5	17,1	77,8	114	3,9	5,9	29,5	33,7	16,4	60	67,5	—	—	17,5



3RB...	a	b	c
2016 / 2113	75	77	90
2026 / 2123	89	85	97

Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET)
E-mail: technical-assistance@siemens.com
Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

Fax: +49 (0) 911-895-5907

Technical Support: Telephone: +49 (0) 180 50 50 222



www.siemens.com/lowvoltage/manuals

Technische Änderungen vorbehalten. Zum späteren Gebrauch aufbewahren!
Subject to change without prior notice. Store for use at a later date.
© Siemens AG 2005

Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1012-0RB20-1AA1
Printed in the Federal Republic of Germany